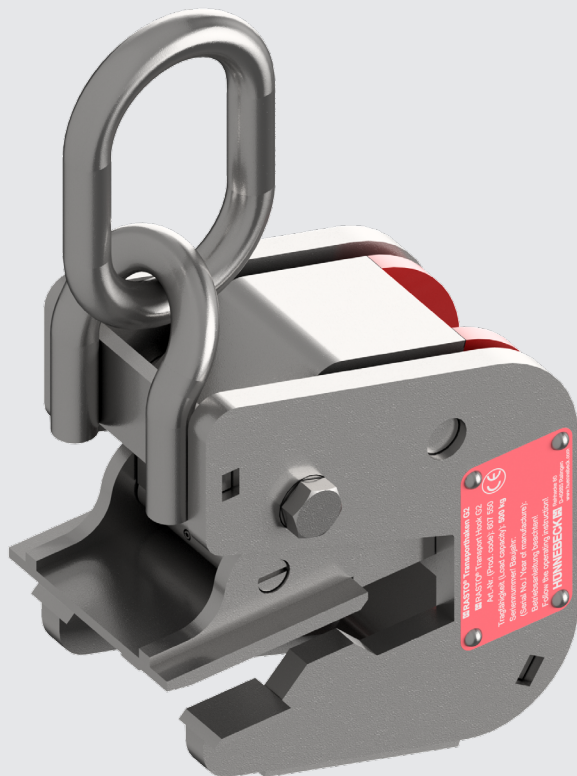


Gancio di Sollevamento RASTO G2

Istruzioni per l'uso



Indice

1	Informazioni generali	3
1.1	Informazioni su queste istruzioni	3
1.2	Descrizione del prodotto.....	3
1.3	Uso previsto.....	3
1.4	Altri documenti rilevanti.....	3
1.5	Panoramica	4
2	Note di sicurezza	5
2.1	Convenzioni in questo manuale d'uso	7
3	Prima dell'uso	8
3.1	Controllo funzionale	8
3.2	Controllo della targhetta e dell'etichetta di ispezione	8
4	Posizioni di montaggio del Gancio di Sollevamento	10
4.1	Sugli elementi verticali della cassaforma RASTO G2	10
4.2	Su elementi verticali della cassaforma RASTO G1.....	12
4.3	Su elementi orizzontali della cassaforma RASTO.....	13
4.4	Sugli angoli interni RASTO.....	14
5	Fissare il Gancio di Sollevamento agli elementi della cassaforma	15
6	Fissare il Gancio di Sollevamento alla gru	16
7	Rimozione del Gancio di Sollevamento dalla cassaforma	17
8	Dati tecnici	17
9	Istruzioni per l'ispezione	17
9.1	Area di applicazione.....	17
9.2	Scopo	17
9.3	Responsabilità.....	17
9.4	Controllo con il Template del Gancio.....	18
9.5	Controllare le dimensioni	19
10	Certificato di prova per il Gancio di Sollevamento RASTO G2	20

1 Informazioni generali

1.1 Informazioni su queste istruzioni

Queste istruzioni per l'uso originali descrivono il funzionamento sicuro del Gancio di Sollevamento RASTO G2 (codice: 607550).

1.2 Descrizione del prodotto

Il Gancio di Sollevamento RASTO G2 è utilizzato per movimentare tramite gru gli elementi di cassaforma RASTO/TAKKO allineati verticalmente o orizzontalmente.

Il massimo carico di sicurezza (SWL) del Gancio di Sollevamento RASTO G2 è di 500 kg.

1.3 Uso previsto

Il Gancio di Sollevamento RASTO G2 è un accessorio di sollevamento. È destinato esclusivamente al montaggio e al trasporto tramite gru di elementi di cassaforma RASTO/TAKKO singoli o collegati. Gli elementi di cassaforma collegati devono essere fissati saldamente l'uno all'altro come descritto nel manuale d'uso del RASTO.

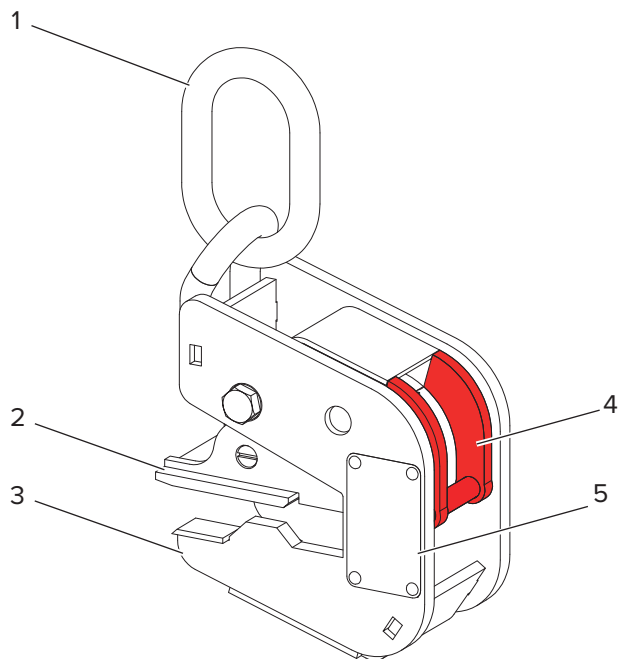
È necessario 1 solo Gancio di Sollevamento RASTO G2 per movimentare i singoli elementi di cassaforma RASTO/TAKKO. Se si movimentano gruppi di pannelli, i Ganci di Sollevamento devono essere utilizzati in coppia. I Ganci di Sollevamento devono essere fissati su entrambi i lati del giunto del pannello o su un profilo verticale o orizzontale del pannello.

1.4 Altri documenti rilevanti

Le presenti istruzioni per l'uso si concentrano in particolare sul funzionamento sicuro del Gancio di Sollevamento RASTO G2. Osservare e rispettare anche le informazioni e le istruzioni contenute nei seguenti documenti:

- Manuale d'uso del sistema casseforme RASTO/TAKKO.

1.5 Panoramica



- 1 Anello di sospensione per il trasporto con gru
- 2 Blocco per fissare il Gancio di Sollevamento al profilo della cassaforma
- 3 Alloggiamento
- 4 Leva di comando (contrassegnata in rosso)
- 5 Targhetta







2 Note di sicurezza

1. Gli accessori di sollevamento devono essere utilizzati solo da persone adeguatamente addestrate e che conoscono i compiti richiesti, come descritto nella valutazione dei rischi e nelle istruzioni per l'uso. Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano!
2. Non sostare o camminare sotto i carichi sospesi!
3. Non mettere in pericolo le persone che si trovano nel raggio d'azione della gru!
4. Indossare i dispositivi di protezione individuale appropriati! Guanti di protezione conformi alla norma EN 388, livello di prestazione minimo 1. Scarpe antinfortunistica S3 conformi alla norma EN ISO 20345 (EN 345) e casco industriale conforme alla norma EN 397.
5. Non caricare sul Gancio di Sollevamento un peso superiore al massimo carico di sicurezza (SWL)!
6. Fissare il Gancio di Sollevamento solo agli elementi della cassaforma sottoponibili a manutenzione!
7. Fissare gli elementi della cassaforma ai dispositivi di sollevamento in modo che siano simmetrici rispetto al loro baricentro!
8. Non sollevare elementi di cassaforma con oggetti allentati.
9. Per informazioni sul montaggio e sul trasporto degli elementi di cassaforma, consultare il manuale d'uso del sistema RASTO/TAKKO!
10. Prima di trasportare gli elementi di cassaforma impilati, controllare tutti i connettori e i collegamenti tra gli elementi! Verificare che il numero di connettori sia corretto!
11. Quando si solleva la cassaforma in posizione, fissare gli elementi per evitare movimenti incontrollati!
12. I punti in cui i Ganci di Sollevamento sono fissati agli elementi della cassaforma devono essere privi di sporco e cemento e non devono essere danneggiati!
13. Sollevare, trasportare e depositare i carichi in modo da evitarne il ribaltamento, la caduta o lo scivolamento involontario!
14. Non movimentare i carichi quando la velocità del vento è superiore a 15 m/s o 54 km/h (Bft 7)! Il carico deve poter essere trasportato in modo sicuro!
15. Sollevare, trasportare e depositare i carichi in modo da non danneggiare il Gancio di Sollevamento.
16. Non collegare il gancio della gru direttamente all'anello di sospensione del Gancio di Sollevamento! Per sollevare il Gancio di Sollevamento, utilizzare solo imbracature idonee, ad esempio un'imbracatura a catena a due braghe collegata all'anello di sospensione integrato!

17. Il gancio dell'imbracatura deve muoversi liberamente nell'anello di sospensione del Gancio di Sollevamento!
18. L'angolo delle imbracature sul gancio della gru non deve superare i 60°. Non annodare cavi e catene d'acciaio. Svolgere le catene attorcigliate prima di utilizzarle!
19. Ispezionare visivamente i Ganci di Sollevamento prima di ogni utilizzo e durante il funzionamento, verificando l'assenza di difetti quali deformazioni, cricche, rotture, etichettatura incompleta, ecc.
20. Conservare i Ganci di Sollevamento in modo che siano protetti da agenti atmosferici e sostanze aggressive.
21. L'appaltatore dovrà verificare che non vengano utilizzati Ganci di Sollevamento con difetti che potrebbero in qualche modo compromettere la sicurezza!
22. L'appaltatore dovrà far eseguire le riparazioni dei Ganci di Sollevamento solo dal produttore. Utilizzare solo ricambi originali!
23. Prima dell'uso, l'appaltatore dovrà assicurarsi che il Gancio di Sollevamento sia stato ispezionato da una persona qualificata e che non siano stati riscontrati difetti!
24. L'appaltatore dovrà far ispezionare il Gancio di Sollevamento da una persona qualificata almeno una volta all'anno! Controllare la data di ispezione prima di ogni utilizzo!
25. In caso di danni o di altre circostanze straordinarie che potrebbero influire sul massimo carico di sicurezza (SWL), l'appaltatore dovrà far ispezionare il Gancio di Sollevamento da una persona qualificata!

2.1 Convenzioni in questo manuale d'uso

2.1.1 Avvertenze e note

 PERICOLO	Pericolo! Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare la morte o gravi lesioni.
 AVVERTENZA	Avvertenza! Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare la morte o gravi lesioni.
 ATTENZIONE	Attenzione! Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.
NOTA	Nota! Indica un pericolo che può causare danni alle cose.
	Questa nota indica che è necessaria un'ulteriore ispezione.
	Questa nota offre all'utente informazioni pratiche, ad esempio su come eseguire più facilmente o più rapidamente un'attività.
	Questa nota indica informazioni particolarmente importanti, ad esempio che un requisito deve essere soddisfatto.
	Questo simbolo indica che sono necessarie informazioni aggiuntive disponibili in altri documenti. Questi documenti potrebbero essere guide per l'utente o istruzioni per l'uso di altri prodotti.

2.1.2 Istruzioni

In questo manuale le istruzioni sono sempre identificate con la parola **Fase**, ad es.

Fase 1 Inserire il bullone di bloccaggio nel foro dall'esterno.

Fase 2 Fissare il perno con la coppiglia a molla.

3 Prima dell'uso

Eseguire un controllo funzionale prima di ogni utilizzo. Controllare anche la targhetta identificativa e l'etichetta di ispezione.

3.1 Controllo funzionale

Prima di ogni utilizzo del Gancio di Sollevamento, verificare quanto segue:

- La leva di comando si muove facilmente e apre il blocco.
- Il Gancio di Sollevamento si aggancia facilmente al profilo di bordo della cassaforma, senza esercitare alcuna forza.
- Il Gancio di Sollevamento si blocca facilmente al profilo del bordo della cassaforma.

Se per qualsiasi motivo una o più di queste operazioni non possono essere eseguite come descritto qui, il Gancio di Sollevamento deve essere ispezionato e riparato dal produttore o da un agente autorizzato.

3.2 Controllo della targhetta e dell'etichetta di ispezione

Prima di ogni utilizzo, verificare che la targhetta e l'etichetta di ispezione siano al loro posto e leggibili. Se la targhetta o l'etichetta di ispezione risultano mancanti o illeggibili, il Gancio di Sollevamento non può essere utilizzato.

Il corrente di sollevamento può essere utilizzato solo se è stato ispezionato nell'ultimo anno.



Targhetta mancante o illeggibile!

Il Gancio di Sollevamento non può essere utilizzato se la targhetta è mancante o illeggibile. Il produttore o un agente autorizzato deve quindi ispezionare l'apparecchiatura e rilasciare una nuova targa.



Etichetta di ispezione mancante!

Il Gancio di Sollevamento non può essere utilizzato se l'etichetta di ispezione è mancante o illeggibile. Il produttore o una persona qualificata deve quindi ispezionare l'apparecchiatura e rilasciare una nuova etichetta. Questo vale solo per le attrezzature HÜNNEBECK a noleggio in base alla certificazione di prova prevista dalla DGUV (normativa tedesca sull'assicurazione contro gli infortuni) 100-500*.

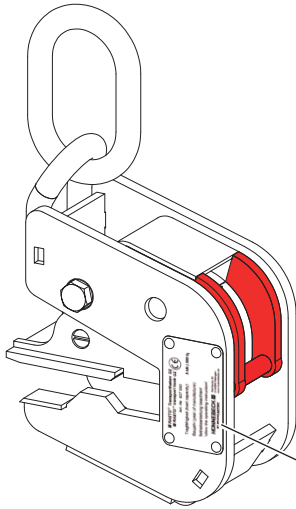
In caso di attrezzature non noleggiate, si applica l'ordinanza tedesca sulla sicurezza e la salute sul lavoro (BetRSichV).



Rispettare l'area di applicazione prescritta!

* Si applica la certificazione di prova prevista dalla DGUV!

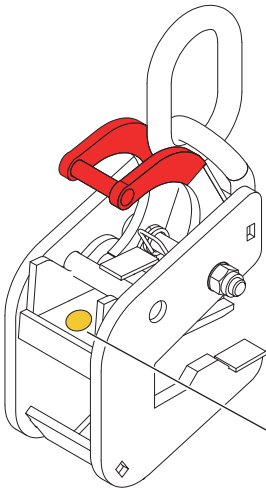
Gancio di Sollevamento RASTO G2



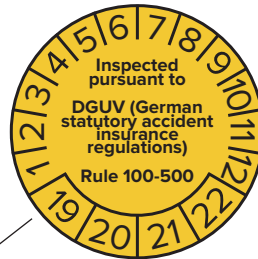
Targhetta

 **RASTO® Transporthaken G2**
 **RASTO® Transport Hook G2**
Art.-Nr. (Prod. code): 607 550 
Tragfähigkeit (Load capacity): **500 kg**
Seriennummer/ Baujahr:
(Serial No./ Year of manufacture):
Betriebsanleitung beachten!
Follow the operating instruction!

HÜNNEBECK  Rehhecke 80
D-40885 Ratingen
www.huennebeck.com



Etichetta di
ispezione



4 Posizioni di montaggio del Gancio di Sollevamento

Il Gancio di Sollevamento RASTO G2 può essere fissato ai pannelli RASTO/TAKKO e RASTO/TAKKO G2 allineati verticalmente e orizzontalmente. Il Gancio di Sollevamento può essere fissato anche agli angoli interni di RASTO/TAKKO. Quando si trasportano gruppi di pannelli, il Gancio di Sollevamento deve essere fissato a ciascun lato del punto del pannello o a un profilo verticale o orizzontale. Le sezioni seguenti mostrano le posizioni in cui è possibile fissare il Gancio di Sollevamento.

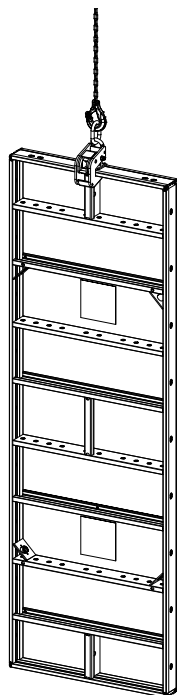
Nella maggior parte dei casi sono necessari 2 Ganci di Sollevamento. È possibile utilizzare 1 gancio solo in caso di movimentazione di singoli pannelli o angoli interni.



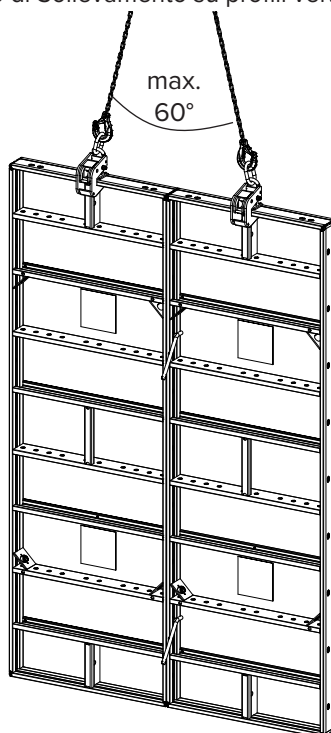
Si consiglia di utilizzare sempre 2 Ganci di Sollevamento per movimentare i Pannelli RASTO XXL.

4.1 Sugli elementi verticali della cassaforma RASTO G2

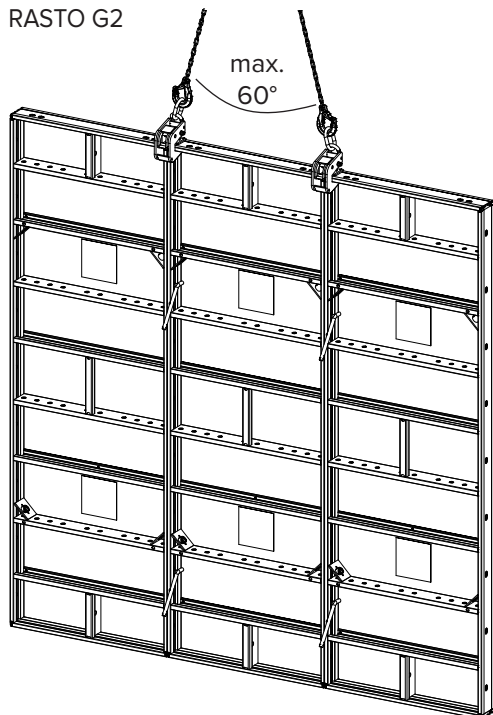
Pannello singolo RASTO G2



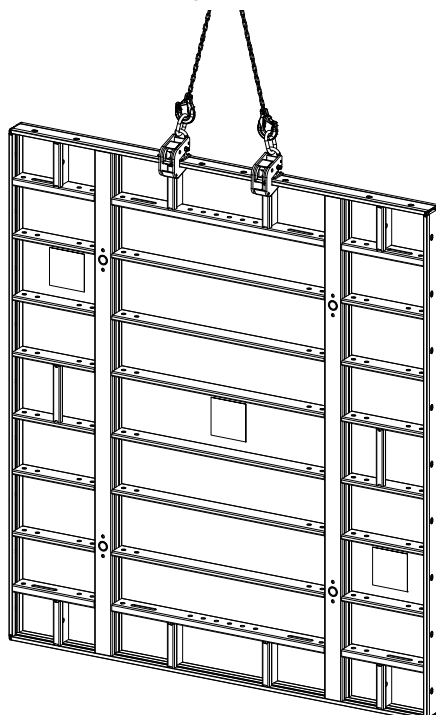
Gruppo di pannelli composto da pannelli RASTO G2
Gancio di Sollevamento su profili verticali



Gruppo di pannelli composto da 3 PANNELLI
RASTO G2

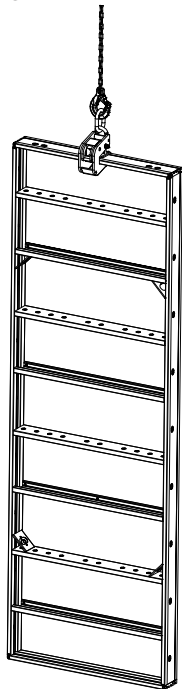


Pannello singolo RASTO G2 XXL

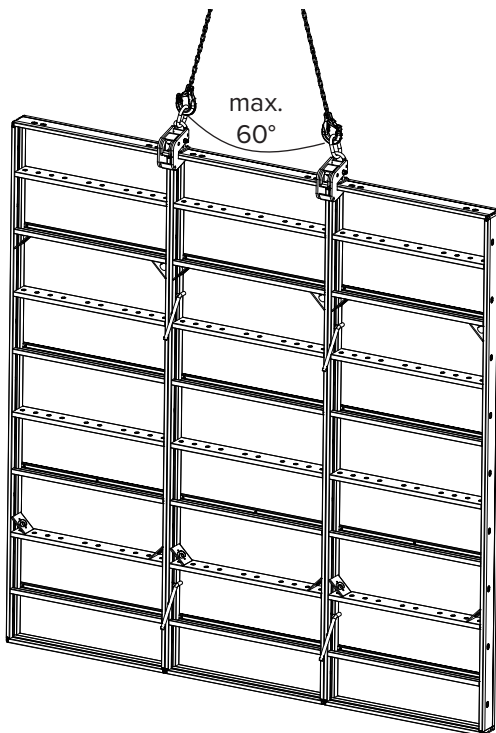


4.2 Su elementi verticali della cassaforma RASTO G1

Pannello
singolo RASTO G1

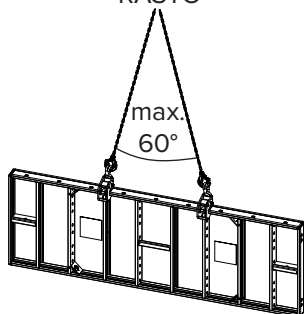


Gruppo di pannelli composto da 3 Pan-
nelli RASTO G1

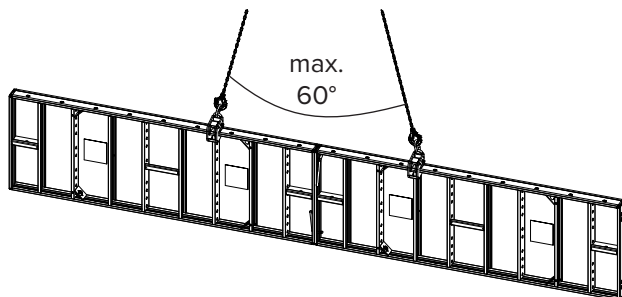


4.3 Su elementi orizzontali della cassaforma RASTO

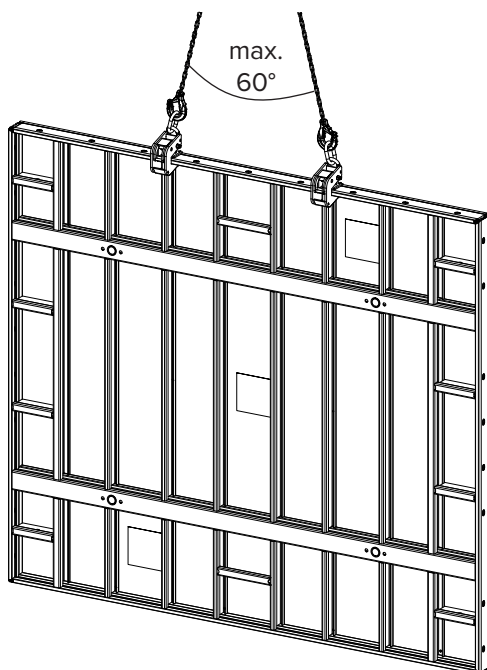
Singolo elemento RASTO



Gruppo di elementi RASTO

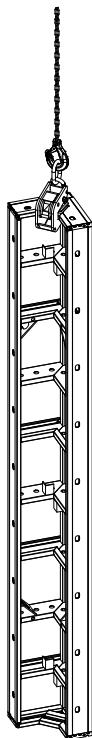


Pannello singolo RASTO G2 XXL

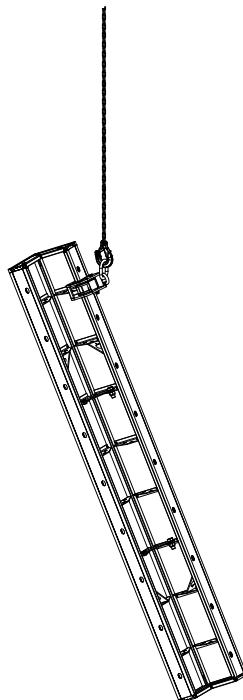


4.4 Sugli angoli interni RASTO

Angolo interno singolo
RASTO G2

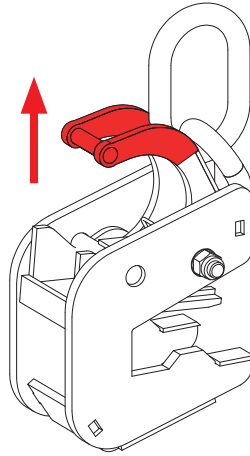


Angolo interno singolo
RASTO G1

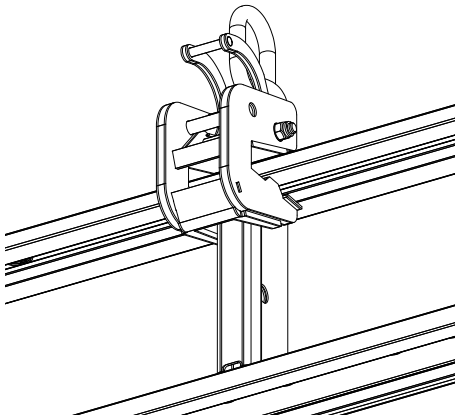


5 Fissare il Gancio di Sollevamento agli elementi della cassaforma

Fase 1 Sbloccare il Gancio di Sollevamento. A tal fine, tirare completamente verso l'alto la leva di comando (rossa) del Gancio di Sollevamento.

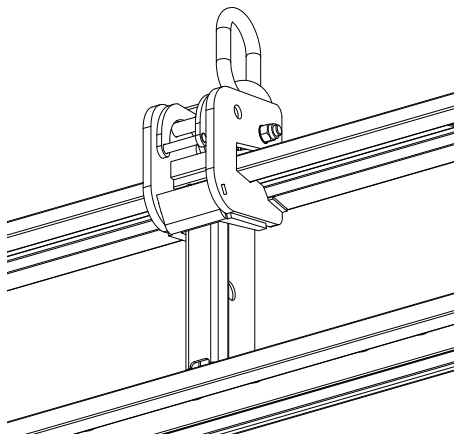


Fase 2 Posizionare la ganascia del Gancio di Sollevamento sul profilo di bordo della cassaforma. Rispettare le posizioni di montaggio consentite (vedere pagina 4).

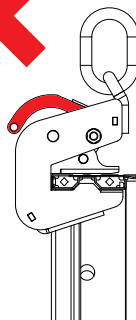
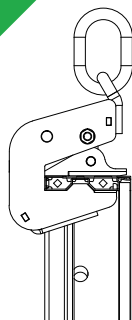


Fissare il Gancio di Sollevamento alla gru

Fase 3 Spingere il Gancio di Sollevamento fino in fondo sul profilo di bordo e poi abbassare la leva.



Controllare che la leva (rossa) sia premuta fino in fondo. La leva non deve essere visibile lateralmente.



6 Fissare il Gancio di Sollevamento alla gru



AVVERTENZA

Pericolo di gravi lesioni dovute alla caduta di elementi della cassaforma!

Non collegare il gancio della gru direttamente al Gancio di Sollevamento!

Utilizzare sempre un'imbracatura adeguata, ad esempio una catena a due braghe!

Fase 1 Utilizzare imbracature adeguate per fissare il Gancio di Sollevamento al gancio della gru. L'angolo delle imbracature sul gancio della gru non deve superare i 60°.

7 Rimozione del Gancio di Sollevamento dalla cassaforma

Per rimuovere il Gancio di Sollevamento dalla cassaforma, procedere come segue.

Fase 1 Sbloccare il Gancio di Sollevamento come spiegato a pagina 15.

Fase 2 Rimuovere il Gancio di Sollevamento dalla cassaforma.

8 Dati tecnici

Lunghezza:	173 mm
Larghezza:	117 mm
Altezza:	315 mm
Peso:	5,93 kg
Massimo carico di sicurezza (SWL):	500 kg

9 Istruzioni per l'ispezione

9.1 Area di applicazione

L'ordinanza tedesca sulla sicurezza e la salute sul lavoro (BetrSichV), §3 sez. 3 e §10 si applica al tipo, alla portata e alla periodicità delle ispezioni obbligatorie, nonché ai requisiti relativi alle persone incaricate di eseguire le ispezioni.

Le voci del certificato di prova qui riportate servono come linea guida per l'ispezione dell'attrezzatura prima del primo utilizzo e per l'ispezione regolare del Gancio di Sollevamento RASTO G2.

9.2 Scopo

L'ispezione del Gancio di Sollevamento ha lo scopo di garantire la sicurezza operativa e funzionale dell'apparecchiatura. Le ispezioni e i test vengono eseguiti per individuare e correggere sistematicamente i difetti rilevanti per la sicurezza.

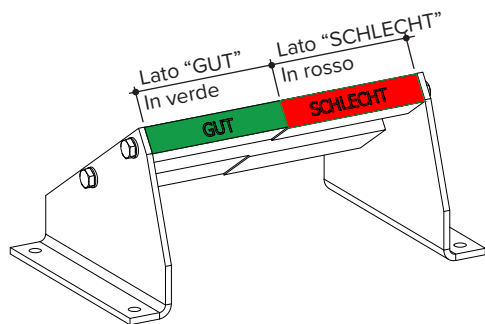
Le ispezioni devono essere eseguite a intervalli regolari, almeno una volta all'anno. Se le condizioni operative lo richiedono, le ispezioni possono essere eseguite con una maggiore frequenza. Questo vale, ad esempio, quando l'apparecchiatura viene utilizzata molto spesso, in presenza di un'usura eccessiva o in condizioni operative particolari, come in un ambiente corrosivo.

9.3 Responsabilità

L'utente è responsabile della programmazione di regolari ispezioni di sicurezza del Gancio di Sollevamento. Le ispezioni di sicurezza di questa apparecchiatura devono essere eseguite solo da persone qualificate (persona qualificata come specificato dal regolamento 54, §23 del DGUV (regolamento tedesco sull'assicurazione contro gli infortuni)).

9.4 Controllo con il Template del Gancio

La barra di prova del Template del Gancio (codice: 607590) è composta da due lati:

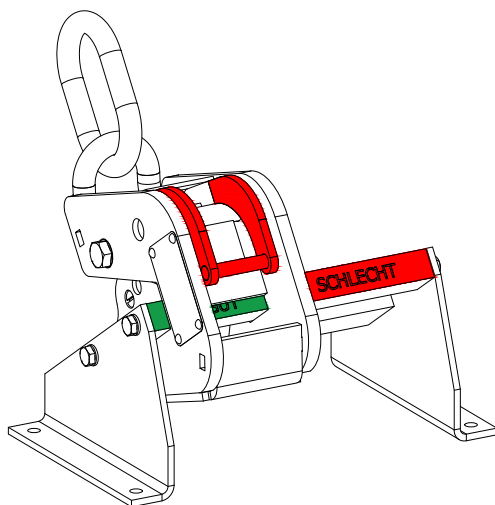


Per testare correttamente il Gancio di Sollevamento RASTO G2, fissarlo sempre su ciascun lato.



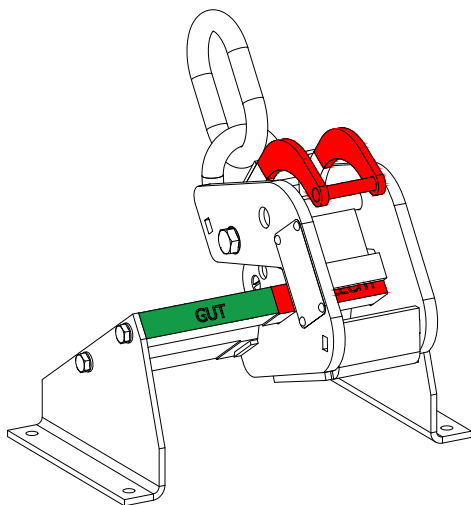
Il Template del Gancio RASTO può essere avvitato su una base robusta utilizzando i 4 fori (Ø9 mm).

Fase 1 Aprire la leva di comando e posizionare il Gancio di Sollevamento sul lato "GUT" del Template del Gancio. Quindi, chiudere la leva.



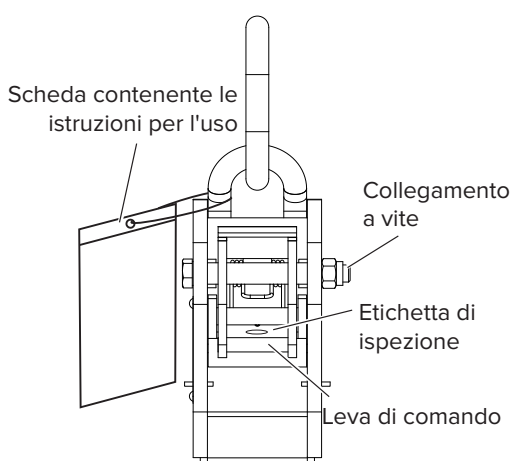
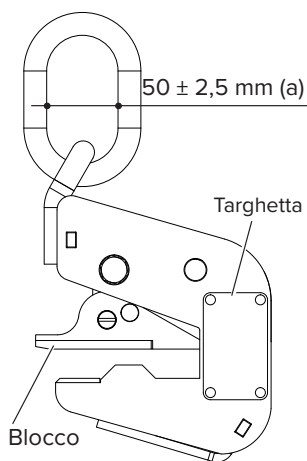
Il Gancio di Sollevamento supera il test se la leva di comando si chiude correttamente sul lato "GUT".

Fase 2 Aprire la leva e posizionare il Gancio di Sollevamento sul lato "SCHLECHT" del Template del Gancio; non farlo scorrere mentre è ancora fissato al Template del Gancio. Quindi, chiudere la leva.



Il Gancio di Sollevamento supera il test se la leva di comando non si chiude sul lato "SCHLECHT".

9.5 Controllare le dimensioni



10 Certificato di prova per il Gancio di Sollevamento RASTO G2

Codice:	607550
Numero di serie:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Anno di fabbricazione:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Controllo funzionale ai sensi della sezione 3.1 superato:	<input type="checkbox"/>
Saldature visibili, nessuna cricca esterna o danno rilevabile:	<input type="checkbox"/>
Nessuna flessione/oscillazione dell'alloggiamento, della leva di comando, dell'anello di sospensione e del blocco:	<input type="checkbox"/>
La leva di comando è rossa; se necessario, verniciarla di rosso (RAL 3020):	<input type="checkbox"/>
Tutti i collegamenti a vite sono stati posizionati e controllati per verificarne la tenuta:	<input type="checkbox"/>
Nessun danno da corrosione che possa compromettere il funzionamento o la sicurezza:	<input type="checkbox"/>
Test superato sul Template del Gancio (codice: 607590):	<input type="checkbox"/>
La targhetta è al suo posto e leggibile:	<input type="checkbox"/>
La targhetta è al suo posto e leggibile:	<input type="checkbox"/>
Test regolari documentati da un'etichetta di ispezione riportante mese/anno:	<input type="checkbox"/>
Scheda contenente le istruzioni per l'uso	<input type="checkbox"/>
Apertura libera dell'occhiello di sollevamento (dimensione a) $50 \pm 2,5$ mm:	<input type="checkbox"/>
Diametro dell'occhiello di sollevamento nel raggio piccolo $\varnothing 16 \pm 1,5$ mm	<input type="checkbox"/>

Le riparazioni possono essere effettuate solo dal produttore, utilizzando ricambi originali!

L'associazione di categoria tedesca prescrive solo un'ispezione visiva.

Data

Ispettore

EU Declaration of conformity

HÜNNEBECK 

BY BRAND SAFWAY

Manufacturer

HÜNNEBECK GmbH
Rehhecke 80
D-40885 Ratingen
Tel: +49 (0) 2102 937-1
Fax: +49 (0) 2102 37651

hereby declares that the following product based on its method of construction and its design introduced by HÜNNEBECK fully complies with the relevant regulations of this directive, as well as the standards and technical specifications listed hereafter. Any modifications introduced to the product without our explicit approval shall make this declaration null and void.

Product name

RASTO Transport Hook G2

Prod. code

607550

Function

Lifting accessory for crane transport of RASTO formwork units.

Guidelines

- 2006/42/EC


Harmonized standards

- DIN EN 1677-1:2009-03 and 1677-4:2009-03
- DIN EN ISO 12100:2010
- DIN EN 13155:2003+A2:2009
- DIN EN ISO 13857:2008

Ratingen, 17.08.2020
HÜNNEBECK GmbH

Signed by:


ppa. Mario Ariyoshi
Technical Director


i. A. Matthias Tolls
Project Manager Formwork

Person in charge for documentation as defined by attachment II No.1. A. No. 2, 2006/42/EC
Name: Jörg Gaudian - QA-Manager, International Supply Chain

Hünnebeck
Deutschland GmbH
Rehhecke 80
D-40885 Ratingen
+49 2102 9371
info_de@huennebeck.com
www.huennebeck.de

Il copyright di questo documento è di proprietà di BrandSafway. Tutti i marchi citati nel presente documento sono di proprietà di BrandSafway, a meno che non siano contrassegnati come diritti di terzi o identificabili come tali in altro modo. Hünnebeck, SGB e Aluma Systems sono marchi di BrandSafway. Tutti i diritti sono riservati, in particolare per quanto riguarda la concessione di brevetti o la registrazione di modelli di utilità. L'uso non autorizzato di questo documento, dei marchi in esso contenuti o di altri diritti di proprietà è espressamente vietato e costituisce una violazione dei diritti d'autore, della legge sui marchi o di altri diritti industriali.

Le illustrazioni contenute in questo documento riflettono il normale funzionamento di un cantiere e non sono sempre corrette per quanto riguarda le questioni di sicurezza.

Ultima modifica ottobre 2020
Conservare per uso futuro!